



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0102

Venerdì 18.02.2011

Sommario:

- ◆ **COMUNICATO: INFORMAZIONI SULLA BEATIFICAZIONE DI PAPA GIOVANNI PAOLO II**
- ◆ **COMUNICATO DELLA PREFETTURA DELLA CASA PONTIFICIA**
- ◆ **KOMUNIKAT PREFEKTURY DOMU PAPIESKIEGO**
- ◆ **COMMUNIQUE OF THE PREFECTURE OF THE PAPAL HOUSEHOLD**
- ◆ **COMMUNiqué DE LA PRÉFECTURE DE LA MAISON PONTIFICALE**
- ◆ **MITTEILUNG DER PRÄFEKTUR DES PÄPSTLICHEN HAUSES**
- ◆ **COMUNICADO DE LA PREFECTURA DE LA CASA PONTIFICIA**
- ◆ **COMUNICADO DA PREFEITURA DA CASA PONTIFÍCIA**
- ◆ **AVVISO AI GIORNALISTI: PRESENTAZIONE DEL LIBRO DI JOSEPH RATZINGER - BENEDETTO XVI "GESÙ DI NAZARET" - SECONDA PARTE**

◆ **COMUNICATO: INFORMAZIONI SULLA BEATIFICAZIONE DI PAPA GIOVANNI PAOLO II**

COMUNICATO: INFORMAZIONI SULLA BEATIFICAZIONE DI PAPA GIOVANNI PAOLO II

La Beatificazione del Servo di Dio Papa Giovanni Paolo II sarà un grande evento ecclesiale, articolato nei seguenti cinque momenti:

1. - La veglia di preparazione avrà luogo nella sera di sabato 30 aprile prossimo (ore 20.00-21.00: preparazione; ore 21.00-22.30: veglia), al **Circo Massimo di Roma**, e sarà organizzata dalla Diocesi di Roma, che ebbe il venerabile Servo di Dio come Vescovo.

La veglia sarà guidata dall'Em.mo Cardinale Agostino Vallini, Vicario Generale di Sua Santità per la Diocesi di Roma, ed il Santo Padre Benedetto XVI si unirà spiritualmente tramite un collegamento video.

2. - La celebrazione della beatificazione, domenica 1° maggio in **Piazza San Pietro**, avrà inizio alle ore 10.00 e sarà presieduta dal Santo Padre.

La partecipazione non è regolata da singoli biglietti, tuttavia l'accesso alla Piazza e zone adiacenti sarà sotto la tutela della Sicurezza Pubblica.

3. - La venerazione delle spoglie del nuovo Beato sarà possibile a tutti i fedeli la stessa domenica 1° maggio, subito dopo la cerimonia della beatificazione e proseguirà fino ad esaurimento del flusso dei fedeli.

Le spoglie del nuovo Beato saranno esposte per la venerazione nella **Basilica di San Pietro, davanti l'Altare della Confessione**.

4. - La Messa di ringraziamento è programmata per lunedì 2 maggio, alle ore 10.30 in **Piazza San Pietro**, e sarà presieduta dall'Em.mo Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato.

5. - La tumulazione delle spoglie del nuovo Beato nella Basilica Vaticana, presso la Cappella di San Sebastiano, avverrà poi in forma privata.

I particolari dei vari momenti saranno resi noti successivamente dagli Uffici interessati.

[00245-01.01]

COMUNICATO DELLA PREFETTURA DELLA CASA PONTIFICIA

La Prefettura della Casa Pontificia, informata dell'esistenza di improprie offerte, soprattutto per internet, di assistenza e di biglietti a pagamento per le Udienze e Cerimonie Pontificie, in particolare per la Beatificazione del Servo di Dio Papa Giovanni Paolo II, domenica 1° maggio 2011, tiene a precisare quanto segue:

1) Per la Beatificazione di Papa Giovanni Paolo II, non ci sarà bisogno di biglietti, come si era comunicato fin dall'inizio;

2) I biglietti concessi dalla Prefettura della Casa Pontificia, in occasione di Cerimonie Pontificie o di Udienze Generali sono SEMPRE GRATUITI e nessuna persona fisica o ente può pretendere un qualsiasi pagamento.

[00244-01.01]

KOMUNIKAT PREFEKTURY DOMU PAPIESKIEGO

Prefektura Domu Papieskiego informuje o pojawieniu się niewłaściwych ofert, szczególnie w Internecie, dotyczących obsługi uczestnictwa oraz odpłatnych biletów na Audjencje oraz Ceremonie Papieskie, szczególnie zaś na Beatyfikację Sługi Bożego Papieża Jana Pawła II, w niedzielę 1 maja 2011. W związku z powyższym pragniemy podkreślić co następuje:

1) Do udziału w Beatyfikacji Papieża Jana Pawła II, tak jak to zostało podane na wstępie, nie będą wymagane bilety;

2) Bilety przyznawane przez Prefekturę Domu Papieskiego z okazji Ceremonii Papieskich oraz Audjencji Generalnych są zawsze bezpłatne i żadna osoba fizyczna lub instytucja nie może domagać się za nie

jakiejkolwiek zapłaty.

[00244-09.01]

COMMUNIQUE OF THE PREFECTURE OF THE PAPAL HOUSEHOLD

The Prefecture of the Papal Household, having been informed of the existence of unauthorised offers by some Tour Operators, especially on internet, of assistance in procuring tickets, with a service charge, for General Audiences and Papal ceremonies, particularly for the Beatification of the Servant of God John Paul II on Sunday, May 1, wishes to make it clear that:

- 1) For the Beatification Mass of Pope John Paul II, as made clear from the outset, **no** tickets are required.
- 2) The tickets provided by the Prefecture of the Papal Household for General Audiences and Papal ceremonies are always issued FREE of charge and no person or organization can request any kind of payment.

[00244-02.01]

COMMUNIQUE DE LA PRÉFECTURE DE LA MAISON PONTIFICALE

Informée de l'existence d'offres de services inappropriées en vue de l'obtention de billets payants pour les Audiences et les Cérémonies Pontificales, surtout par internet, et en particulier pour la Béatification du Serviteur de Dieu le Pape Jean-Paul II, Dimanche 1er Mai 2011, la Préfecture de la Maison Pontificale tient à préciser ce qui suit:

- 1) Pour la Béatification du Pape Jean-Paul II, il n'y aura pas de billets, comme cela a été communiqué dès le début;
- 2) Les billets concédés par la Préfecture de la Maison Pontificale, à l'occasion de Cérémonies Pontificales ou d'Audiences Générales sont TOUJOURS GRATUITS et aucune personne physique ou entité ne peut prétendre à un quelconque paiement.

[00244-03.01]

MITTEILUNG DER PRÄFEKTUR DES PÄPSTLICHEN HAUSES

Die Präfektur des Päpstlichen Hauses hat Informationen erhalten, daß es im Internet mißbräuchliche Angebote über den Verkauf von Einlaßkarten für die liturgischen Feiern und Generalaudienzen des Heiligen Vaters gibt. Im speziellen gilt dies für die Seligsprechung des Diener Gottes Papst Johannes Paul II., am Sonntag dem 1. Mai 2011.

Diesbezüglich wird darauf hingewiesen:

- 1) Für die Feier der Seligsprechung von Papst Johannes Paul II. werden, wie ursprünglich mitgeteilt wurde, keine Einlaßkarten benötigt.

2) Die von der Präfektur des Päpstlichen Hauses ausgegebenen Einlaßkarten für die liturgischen Feiern und Generalaudienzen des Heiligen Vaters sind IMMER KOSTENLOS. Keine Person oder Institution kann dafür irgendwelche Zahlungen verlangen.

[00244-05.01]

COMUNICADO DE LA PREFECTURA DE LA CASA PONTIFICIA

La Prefectura de la Casa Pontificia, informada respecto del ofrecimiento indebido, sobre todo por internet, de asistencia y venta de billetes para las Audiencias y Ceremonias Pontificias, en particular para la Beatificación del Siervo de Dios el Papa Juan Pablo II, el domingo 1 de mayo de 2011, tiene a bien precisar:

- 1) Para la Beatificación del Papa Juan Pablo II, no hay necesidad de billetes, como se ha comunicado desde el comienzo;
- 2) Los billetes concedidos por la Prefectura de la Casa Pontificia, en ocasión de Ceremonias Pontificias o de Audiencias Generales son SIEMPRE GRATUITOS y ninguna persona física o ente puede pretender pago alguno.

[00244-04.01]

COMUNICADO DA PREFEITURA DA CASA PONTIFÍCIA

A Prefeitura da Casa Pontifícia, tendo sabido da existência de abusivas ofertas, sobretudo através da internet, de assistência e de bilhetes a pagamento para as Audiências e Cerimónias Pontifícias, nomeadamente para a Beatificação do Servo de Deus Papa João Paulo II, no domingo 1 de Maio de 2011, vem especificar o seguinte:

- 1) Para a Beatificação do Papa João Paulo II, não haverá necessidade de bilhetes, como fora comunicado desde o início;
- 2) Os bilhetes concedidos pela Prefeitura da Casa Pontifícia, por ocasião de Cerimónias Pontifícias ou de Audiências Gerais são SEMPRE GRATUITOS, e nenhum ente ou pessoa física pode pretender qualquer pagamento.

[00244-06.01]

**AVVISO AI GIORNALISTI: PRESENTAZIONE DEL LIBRO DI JOSEPH RATZINGER - BENEDETTO XVI
"GESÙ DI NAZARET" - SECONDA PARTE**

Il libro di Joseph Ratzinger - Benedetto XVI: "Gesù di Nazaret - Seconda Parte. Dall'ingresso in Gerusalemme fino alla risurrezione" (Libreria Editrice Vaticana), sarà presentato alla stampa giovedì 10 marzo 2011, alle ore 17, nell'*Aula Giovanni Paolo II* della Sala Stampa della Santa Sede.

Alla presentazione del volume interverranno l'Em.mo Card. Marc Ouellet, Prefetto della Congregazione per i Vescovi e il Prof. Claudio Magris, scrittore e germanista.

[00243-01.01]

[B0102-XX.03]
